Vilniaus miesto apylinkės teismo nutartis

2021-01-19, bylos Nr. E1-683-990/2021

Teismas: Vilniaus miesto apylinkės teismas
Dokumentas: Nutartis
Data: 2021-01-19
Bylos Nr.: E1-683-990/2021
Bylos rūšis: baudžiamoji byla

Teikimas Nr. E1-683-990/2021
Teisminis procesas Nr. 1-68-3-00002-2021-5

Procesinio sprendimo kategorija 2.6.2.3 (S)

VILNIAUS MIESTO APYLINKĖS TEISMAS
NUTARTIS
2021 m. sausio 19 d.
Vilnius

Vilniaus miesto apylinkės teismo teisėjas Mindaugas Ražanskas,
dalyvaujant
teismo posėdžių sekretorei Rasai Glovicklytei – Liobienei,

asmeniui, kuriam skirtą finansinę sankciją prašoma pripažinti ir vykdyti Lietuvos Respublikoje – A. M.,

naudodamasis garso ir vaizdo nuotolinio perdavimo priemonėmis viešame teismo posėdyje žodinio proceso tvarka išnagrinėjo Nyderlandų Karalystės kompetentingos institucijos teisinės pagalbos prašymą dėl A. M., asmens kodas (duomenys neskelbtini) skirtos piniginės sankcijos pripažinimo ir vykdymo.

Aprašomoji dalis

Teismas nustatė:

1. Nyderlandų Karalystės Centrinio teisėsaugos inkasavimo biuro 2020 m. birželio 11 d. sprendimu, įsigaliojusiu 2020 m. liepos 23 d., A. M. skirta 147 eurų dydžio bauda ir 9 eurai administravimo išlaidų už tai, kad 2020 m. gegužės 30 d. 10.33 val. Harleme, kelyje „N205 Fonteinlaan thv perceel 1“, A. M., vairuodama automobilį, kurio valst. Nr. (duomenys neskelbtini) 16 km/h viršijo leistiną greitį.

2. Vilniaus miesto apylinkės teisme gautas Nyderlandų Karalystės kompetentingos institucijos prašymas dėl 2020 m. birželio 11 d. sprendimo pripažinimo ir vykdymo Lietuvos Respublikos teritorijoje.

3. Teismo posėdžio metu A. M. nurodė, kad 2020 metais ji iš tiesų buvo Nyderlandų Karalystėje, vairavo savo automobilį, kurio valst. Nr. (duomenys neskelbtini) Su paskirta bauda ji sutinka, per mėnesį galėtų mokėti po 30 eurų.

Motyvuojamoji dalis

Teismas konstatuoja:

4. Europos Sąjungos valstybės narės kompetentingos institucijos sprendimo, kuriuo paskirta piniginė sankcija,

pripažinimo institutas į Lietuvos Respublikos teisinę sistemą inkorporuotas vykdant Europos Sąjungos Tarybos 2005 m. vasario 24 d. pamatinį sprendimą 2005/214/TVR Dėl abipusio pripažinimo principo taikymo finansinėms baudoms (toliau – ir Tarybos 2005 m. vasario 24 d. pamatinis sprendimas 2005/214/TVR), taigi spręsdamas dėl Nyderlandų Karalystės Centrinio teisėsaugos inkasavimo biuro 2020 m. birželio 11 d. sprendimu A. M. skirtos finansinės sankcijos pripažinimo, teismas vadovaujasi Tarybos 2005 m. vasario 24 d. pamatiniame sprendime 2005/214/TVR bei Lietuvos Respublikos baudžiamojo proceso kodekso (toliau – ir BPK) 365¹ straipsnyje įtvirtintomis taisyklėmis.

5. Pagal Tarybos 2005 m. vasario 24 d. pamatinio sprendimo 2005/214/TVR 4 straipsnio 1 dalyje įtvirtintą teisinį reguliavimą sprendimą kartu su šiame straipsnyje numatytu liudijimu galima perduoti valstybės narės, kurioje fizinis arba juridinis asmuo, dėl kurio buvo priimtas sprendimas, turi turto arba pajamų, kurioje fizinis asmuo įprastai gyvena arba kurioje yra juridinio asmens registruota buveinė, kompetentingoms institucijoms.

6. A. M. yra Lietuvos Respublikos pilietė, gyvena bute, esančiame (duomenys neskelbtini), dirba (taigi ir gauna pajamas) Lietuvos Respublikoje, taigi Nyderlandų Karalystės Centrinio teisėsaugos inkasavimo biuro 2020 m. birželio 11 d. sprendimas dėl A. M. skirtos finansinės sankcijos pripažinimo teismingas Lietuvos Respublikos kompetentingoms institucijoms.

7. BPK 365¹ straipsnio 1 dalyje įtvirtinta, kad Europos Sąjungos valstybės narės kompetentingos institucijos paskirtą piniginę sankciją pripažįsta pinigine sankcija nubausto fizinio asmens gyvenamosios vietos ar juridinio asmens buveinės vietos apylinkės teismas. Minėta, kad A. M. gyvena bute, esančiame (duomenys neskelbtini), taigi Nyderlandų Karalystės kompetentingos institucijos prašymas dėl 2020 m. birželio 11 d. sprendimo pripažinimo ir vykdymo Lietuvos Respublikos teritorijoje teismingas Vilniaus miesto apylinkės teismui.

8. Nyderlandų Karalystės Centrinio teisėsaugos inkasavimo biuras yra viešojo administravimo institucija, turinti įgaliojimus priimti sprendimus, kuriais asmenims už padarytus teisės aktų pažeidimus skiriamos piniginės baudos ir kuriuos asmenys turėjo teisę apskųsti kompetentingam teismui, taigi Nyderlandų Karalystės Centrinio teisėsaugos inkasavimo biuras yra, viena vertus, Europos Sąjungos valstybės narės – Nyderlandų Karalystės kompetentinga institucija BPK 365¹ straipsnio prasme, kita vertus, šios institucijos 2020 m. birželio 11 d. priimtas sprendimas, kuriuo skirtą finansinę sankciją prašoma pripažinti, yra laikytinas sprendimu, kaip jis yra suprantamas Tarybos 2005 m. vasario 24 d. pamatinio sprendimo 2005/214/TVR 1 straipsnio „a)“ punkto „iii)“ papunktyje.

9. Nyderlandų Karalystės Centrinio teisėsaugos inkasavimo biuro 2020 m. birželio 11 d. sprendimu A. M. skirta 147 eurų dydžio bauda ir 9 eurai administravimo išlaidų, taigi šiuo sprendimu A. M. skirta finansinė bauda, kaip ji yra suprantama Tarybos 2005 m. vasario 24 d. pamatinio sprendimo 2005/214/TVR 1 straipsnio „b)“ punkto „i)“ ir „iii)“ papunkčiuose.

10. Nyderlandų Karalystės Centrinio teisėsaugos inkasavimo biuro 2020 m. birželio 11 d. sprendimu A. M. finansinė sankcija skirta už kelių eismo taisyklių pažeidimą, t. y. už tai, kad A. M., vairuodama transporto priemonę, 16 km/h viršijo leistiną greitį.

11. Tarybos 2005 m. vasario 24 d. pamatinio sprendimo 2005/214/TVR 5 straipsnio 1 dalyje įtvirtinta, kad „pagal šio pamatinio sprendimo sąlygas ir netikrinant veikos dvigubo baudžiamumo, sprendimai pripažįstami ir vykdomi už šiuos nusikaltimus, jeigu už juos baudžiama sprendimą priėmusioje valstybėje ir kaip jie yra apibrėžti sprendimą priėmusios valstybės teisės: <...> elgesys, pažeidžiantis kelių eismo taisykles, įskaitant taisyklių dėl vairavimo ir poilsio laiko bei taisyklių dėl pavojingų krovinių pažeidimus <..>“. Nors minėtoje teisės normoje vartojama „nusikaltimo“ sąvoka, tačiau, kaip konstatavo Europos Sąjungos Teisingumo Teismas 2013 m. lapkričio 14 d. sprendime C 60/12,taip pat 2019 m. gruodžio 5 d. sprendime C 671/18„pamatinio sprendimo 5 straipsnio 1 dalyje aiškiai numatyta, kad šis sprendimas taikomas ir finansinėms baudoms,

skirtoms už pažeidimus, kuriuos sudaro „elgesys, pažeidžiantis kelių eismo taisykles“ <..> įvairiose valstybėse narėse šie pažeidimai traktuojami nevienodai: kai kuriose iš jų jie laikomi administraciniais teisės pažeidimais, o kitose – baudžiamaisiais nusižengimais. Taigi tai, kad pagrindinėje byloje nagrinėjama bauda yra administracinė, neturi jokios įtakos pareigoms, kurios tenka kompetentingoms vykdančiosios valstybės narės institucijoms“. Įvertinus minėtą Europos Sąjungos Teisingumo Teismo jurisprudenciją, A. M. padarytas kelių eismo taisyklių pažeidimas, už kurio padarymą Nyderlandų Karalystės Centrinio teisėsaugos inkasavimo biuro 2020 m. birželio 11 d. sprendimu jai skirta finansinė sankcija, patenka į Tarybos 2005 m. vasario 24 d. pamatinio sprendimo 2005/214/TVR 5 straipsnio 1 dalyje apibrėžtą taikymo sritį netikrinant veikos dvigubo baudžiamumo.

12. Tarybos 2005 m. vasario 24 d. pamatinio sprendimo 2005/214/TVR 7 straipsnio 1 ir 2 dalyse įtvirtinta, kad sprendimą vykdančiosios valstybės kompetentingos institucijos gali atsisakyti pripažinti ir vykdyti sprendimą, jeigu 4 straipsnyje numatytas liudijimas nebuvo pateiktas, yra neišsamus ar akivaizdžiai neatitinka sprendimo. Sprendimą vykdančiosios valstybės kompetentinga institucija taip pat gali atsisakyti pripažinti ir vykdyti sprendimą, jeigu yra nustatyta, kad: a) sprendimą vykdančiojoje valstybėje arba bet kurioje valstybėje, išskyrus sprendimą priėmusią arba sprendimą vykdančiąją valstybes, nuteistajam buvo priimtas sprendimas dėl tų pačių veikų ir, pastaruoju atveju, tas sprendimas buvo įvykdytas; b) vienu iš 5 straipsnio 3 dalyje nurodytų atvejų sprendimas susijęs su veikomis, kurios nėra nusikaltimas pagal sprendimą vykdančiosios valstybės teisę; c) sprendimo vykdymas yra uždraustas įstatymu pagal sprendimą vykdančiosios valstybės teisę ir tas sprendimas susijęs su veikomis, kurios priklauso tos valstybės jurisdikcijai pagal jos pačios teisę; d) sprendimas susijęs su veikomis: i) kurios pagal sprendimą vykdančiosios valstybės teisę laikomos įvykdytomis visai arba iš dalies sprendimą vykdančiosios valstybės teritorijoje arba tokiai teritorijai prilyginamoje vietoje, arba ii) kurios yra įvykdytos ne sprendimą priėmusios valstybės teritorijoje, o sprendimą vykdančiosios valstybės teisė neleidžia traukti baudžiamojon atsakomybėn už tokius pačius nusikaltimus, kai jie yra įvykdyti ne jos teritorijoje; e) pagal sprendimą vykdančiosios valstybės teisę galioja imunitetas, dėl kurio negalima vykdyti sprendimo; f) sprendimas buvo skirtas fiziniam asmeniui, kuris pagal sprendimą vykdančiosios valstybės teisę dėl savo amžiaus dar negalėjo būti traukiamas baudžiamojon atsakomybėn už veikas, dėl kurių sprendimas buvo priimtas; g) pagal 4 straipsnyje numatytą liudijimą yra patvirtinta, kad atitinkamas asmuo i) rašytinės procedūros atveju pagal sprendimą priėmusios valstybės teisę nebuvo asmeniškai ar per atstovą, kompetentingą pagal nacionalinę teisę, informuotas apie savo teisę ginčyti bylą ir pasinaudojimo tokia teisių gynimo priemone terminus, arba ii) nedalyvavo pats, išskyrus tuos atvejus, kai liudijime nurodoma: — kad asmuo asmeniškai ar per atstovą, kompetentingą pagal nacionalinę teisę, buvo informuotas apie procesą pagal sprendimą priėmusios valstybės teisę, arba — kad asmuo nurodė, kad jis neginčija bylos; h) finansinė bauda yra mažesnė nei 70 EUR arba šiai sumai lygiavertė suma.

13. Iš esmės analogiškos Europos Sąjungos valstybės narės kompetentingos institucijos sprendimo, kuriuo paskirta piniginė sankcija, nepripažinimo sąlygos įtvirtintos ir BPK 365[1] straipsnio 3 dalyje, kurioje nurodyta, kad teismas atsisako pripažinti piniginę sankciją, jeigu: 1) piniginės sankcijos vykdymas pažeistų pagrindines žmogaus teises ir laisves; 2) Lietuvos Respublikoje arba kitoje valstybėje, išskyrus sprendimą priėmusią valstybę, nubaustam asmeniui buvo priimtas sprendimas dėl tų pačių veikų ir tas sprendimas buvo įvykdytas; 3) piniginė sankcija paskirta dėl veikos, kuri pagal Lietuvos Respublikos baudžiamąjį kodeksą nėra laikoma nusikaltimu ar baudžiamuoju nusižengimu, išskyrus atvejus, kai piniginė sankcija paskirta dėl 2005 m. vasario 24 d. Tarybos pagrindų sprendimo 2005/214/TVR dėl abipusio pripažinimo principo taikymo finansinėms baudoms 5 straipsnio 1 dalyje išvardytų nusikalstamų veikų; 4) piniginė sankcija paskirta dėl veikos, dėl kurios gali būti taikomi Lietuvos Respublikos baudžiamieji įstatymai, ir yra suėjęs Lietuvos Respublikos baudžiamojo kodekso 96 straipsnyje numatyti apkaltinamojo nuosprendžio vykdymo senaties terminai; 5) nubaustas asmuo pagal tarptautinės teisės normas ar Lietuvos Respublikos įstatymus naudojasi imunitetu nuo baudžiamosios jurisdikcijos; 6) nubaustas asmuo veikos padarymo metu nebuvo sulaukęs amžiaus, nuo kurio pagal Lietuvos

Respublikos baudžiamąjį kodeksą galima baudžiamoji atsakomybė už jo padarytą nusikalstamą veiką; 7) piniginė sankcija buvo paskirta rašytinio proceso būdu ir pagal sprendimą priėmusios valstybės teisę nubaustas asmuo nebuvo asmeniškai ar per atstovą, kompetentingą pagal sprendimą priėmusios valstybės nacionalinę teisę, informuotas apie savo teisę ginčyti bylą ir pasinaudojimo tokia teisių gynimo priemone terminus; 8) piniginė sankcija buvo paskirta nedalyvaujant nubaustam asmeniui, išskyrus atvejus, kai šio straipsnio 3 dalies 11 punkte nurodytame liudijime pažymima, kad asmuo buvo informuotas apie procesą pagal sprendimą priėmusios valstybės teisę ir galimybę asmeniškai dalyvauti nagrinėjant bylą teisme, bet aiškiai pareiškė, kad atsisako teisės dalyvauti nagrinėjant bylą žodinio proceso tvarka, taip pat aiškiai nurodė, kad jis neginčija bylos; 9) piniginė sankcija buvo paskirta asmeniui, kuris asmeniškai nedalyvavo nagrinėjant bylą teisme, o sprendimas buvo priimtas, išskyrus atvejus, kai šio straipsnio 3 dalies 11 punkte nurodytame liudijime pažymima, kad: a) jam asmeniškai laiku buvo įteiktas teismo šaukimas arba jis kitomis priemonėmis faktiškai gavo oficialią informaciją apie numatytą bylos nagrinėjimo laiką ir vietą tokiu būdu, kad yra akivaizdu, jog jis žinojo apie numatytą bylos nagrinėjimą, taip pat asmuo buvo informuotas, kad sprendimas gali būti priimtas, nors jis neatvyks į bylos nagrinėjimą, arba b) jis, žinodamas apie numatomą bylos nagrinėjimą, įgaliojo savo pasirinktą ar valstybės paskirtą gynėją jį ginti bylos nagrinėjimo metu ir gynėjas iš tiesų šį asmenį gynė bylos nagrinėjimo metu, arba c) jam įteikus sprendimą ir jį aiškiai informavus apie teisę į bylos persvarstymą arba teisę paduoti apeliacinį skundą, kuriuos nagrinėjant šis asmuo turi teisę dalyvauti ir kurie suteikia galimybę bylą, įskaitant naujus įrodymus, pakartotinai nagrinėti iš esmės, o po šio proceso pirminis sprendimas gali būti panaikintas, asmuo aiškiai nurodė, kad jis neginčija sprendimo, arba per nustatytą laikotarpį nepareikalavo persvarstyti bylą, arba nepadavė apeliacinio skundo; 10) piniginės sankcijos dydis yra mažesnis negu 2005 m. vasario 24 d. Tarybos pagrindų sprendimo 2005/214/TVR dėl abipusio pripažinimo principo taikymo finansinėms baudoms 7 straipsnio 2 dalies h punkte numatyta suma; 11) nėra gautas 2005 m. vasario 24 d. Tarybos pagrindų sprendimo 2005/214/TVR dėl abipusio pripažinimo principo taikymo finansinėms baudoms 4 straipsnyje numatytas liudijimas arba jis yra neišsamus, arba aiškiai neatitinka dėl nubausto asmens priimto sprendimo; 12) gauti dokumentai nėra išversti į lietuvių arba anglų kalbas.

14. Teismas pažymi nenustatęs nei vienos Tarybos 2005 m. vasario 24 d. pamatinio sprendimo 2005/214/TVR 7 straipsnio 1 ir 2 dalyse ar BPK 365[1] straipsnio 3 dalyje nurodytų Europos Sąjungos valstybės narės kompetentingos institucijos sprendimo, kuriuo paskirta piniginė sankcija, nepripažinimo sąlygų: teismui pateiktas liudijimas (b. l. 2-10) yra išverstas į anglų kalbą, yra išsamus ir atitinka sprendimą (b. l. 11-12). Piniginė sankcija A. M. paskirta dėl veikų, patenkančių į Tarybos 2005 m. vasario 24 d. pamatinio sprendimo 2005/214/TVR 5 straipsnio 1 dalyje apibrėžtą taikymo sritį netikrinant veikos dvigubo baudžiamumo. Teismas neturi duomenų, kad Lietuvos Respublikoje arba kitoje valstybėje, išskyrus sprendimą priėmusią valstybę – Nyderlandų Karalystę, A. M. buvo priimtas sprendimas dėl tų pačių veikų ir tas sprendimas buvo įvykdytas. Taip pat teismas nemato pagrindo pripažinti, kad sprendimo vykdymas yra uždraustas įstatymu pagal Lietuvos Respublikos teisę ar kad piniginės sankcijos vykdymas pažeistų pagrindines žmogaus teises ir laisves. Sprendimas susijęs su veikomis, kurios pagal Lietuvos Respublikos teisę laikomos įvykdytomis ne Lietuvos Respublikos teritorijoje arba tokiai teritorijai prilyginamoje vietoje: veikos yra įvykdytos sprendimą priėmusios valstybės – Nyderlandų Karalystės teritorijoje, taigi dėl šios veikos negali būti taikomi Lietuvos Respublikos įstatymai. Taip pat teismas neturi duomenų, kad A. M. pagal tarptautinės teisės normas ar Lietuvos Respublikos įstatymus naudojasi imunitetu, dėl kurio negalima vykdyti sprendimo, ar kad A. M. veikos padarymo metu nebuvo sulaukusi amžiaus, nuo kurio pagal Lietuvos Respublikos įstatymus galima teisinė atsakomybė už jos padarytą veiką. Teismui pateiktame liudijime yra patvirtinta, kad piniginė sankcija A. M. buvo paskirta rašytinio proceso būdu, pagal Nyderlandų Karalystės teisę ji buvo asmeniškai ar per atstovą, kompetentingą pagal Nyderlandų Karalystės teisę, informuota apie savo teisę ginčyti bylą ir pasinaudojimo tokia teisių gynimo priemone terminus.

15. Apibendrindamas išdėstytus argumentus bei juos pagrindžiančius duomenis teismas konstatuoja, kad yra pagrindas pripažinti Nyderlandų Karalystės Centrinio teisėsaugos inkasavimo biuro 2020 m. birželio 11 d. sprendimu, įsigaliojusiu 2020 m. liepos 23 d., A. M. skirtą finansinę sankciją – 147 eurų dydžio baudą ir 9 eurus administravimo išlaidų. Vadovaujantis Lietuvos Respublikos bausmių vykdymo kodekso 22 straipsniu, nustatytinas penkių mėnesių baudos sumokėjimo terminas, šį terminą skaičiuojant nuo šios nutarties įsiteisėjimo dienos, įpareigojant A. M. kas mėnesį iki kiekvieno mėnesio 15 dienos sumokėti ne mažiau kaip po 30 eurų.

Rezoliucinė dalis

Teismas, vadovaudamasis Lietuvos Respublikos baudžiamojo proceso kodekso 365¹, 365² straipsniais, Lietuvos Respublikos bausmių vykdymo kodekso 22 straipsniu, Europos Sąjungos Tarybos 2005 m. vasario 24 d. pamatiniu sprendimu 2005/214/TVR „Dėl abipusio pripažinimo principo taikymo finansinėms baudoms“,

nutaria:

Pripažinti Nyderlandų Karalystės Centrinio teisėsaugos inkasavimo biuro 2020 m. birželio 11 d. sprendimu, įsigaliojusiu 2020 m. liepos 23 d., A. M. skirtą finansinę sankciją – 147 eurų dydžio baudą bei 9 eurus administravimo išlaidų ir ją vykdyti Lietuvos Respublikoje.

Įpareigoti A. M. 156 eurus sumokėti per penkis mėnesius nuo šios nutarties įsiteisėjimo dienos, kas mėnesį iki kiekvieno mėnesio 15 dienos sumokant ne mažiau kaip po 30 eurų.

Bauda mokama į pasirinktą Valstybinės mokesčių inspekcijos prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos biudžeto pajamų surenkamąją sąskaitą: Nr. LT74 4010 0510 0132 4763, esančią „Luminor Bank AS“ Lietuvos skyriuje, Nr. LT05 7044 0600 0788 7175, esančią AB „SEB banke“, Nr. LT24 7300 0101 1239 4300, esančią AB „Swedbank“, Nr. LT42 7230 0000 0012 0025, esančią UAB „Medicinos banke“, Nr. LT32 7180 0000 0014 1038, esančią AB „Šiaulių banke“, Nr. LT78 7290 0000 0013 0151, esančią AS „Citadele banka“ Lietuvos filiale. Mokėjimo pavedime būtina nurodyti lėšų gavėją – „Valstybinė mokesčių inspekcija prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos“, gavėjo kodą – „188659752“, įmokos kodą – „6801“, unikalų mokėjimo kodą – „E1-683-990/2021“.

Sumokėjus baudą tai patvirtinančius dokumentus būtina pateikti Vilniaus miesto apylinkės teismo raštinės tarnautojui. Laiku nesumokėjus paskirtos baudos, ši bausmė vykdoma priverstinai. Baudos bausmę priverstinai vykdo antstolis, kurio veiklos teritorijoje yra nuteistojo gyvenamoji, darbo ar turto buvimo arba kitos bausmės atlikimo vieta. Priverstinio įvykdymo atveju antstolio išieškoma suma gali būti didesnė dėl antstolio apskaičiuojamų išlaidų vykdymo procese.

Nutartis per septynias dienas gali būti skundžiama Vilniaus apygardos teismui, skundą paduodant per Vilniaus miesto apylinkės teismą.

Teisėjas Mindaugas Ražanskas